

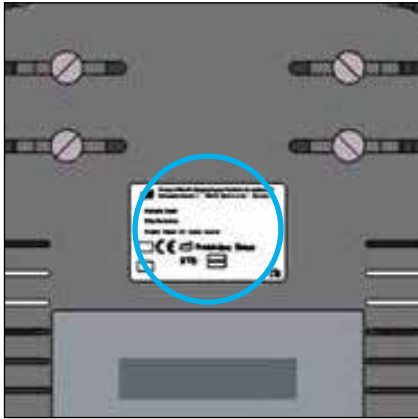
Hercules Small



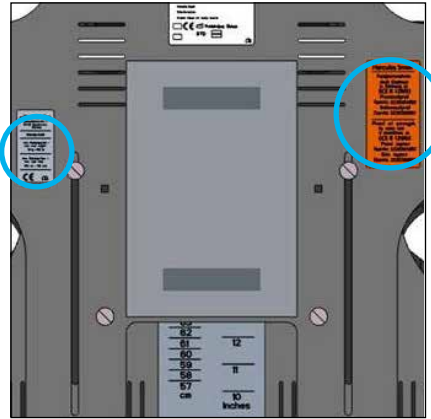
Brugsanvisning – Hercules Small

CE

The logo features a stylized, multi-colored arc above the text. The arc transitions from yellow on the left to red in the middle and blue on the right.
Thomashilfen



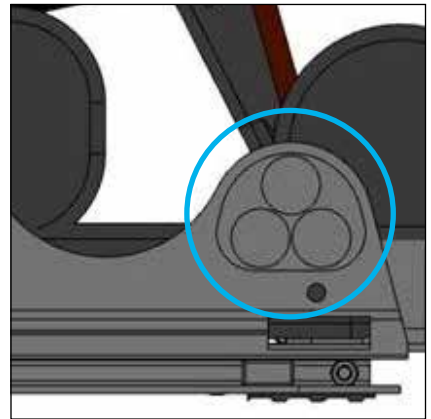
1



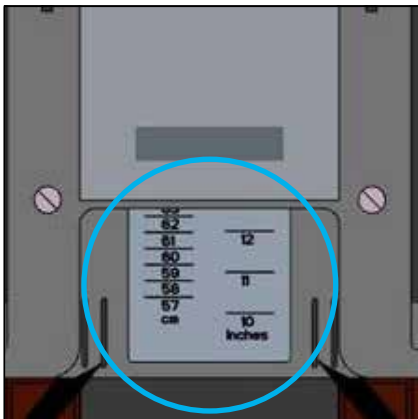
2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



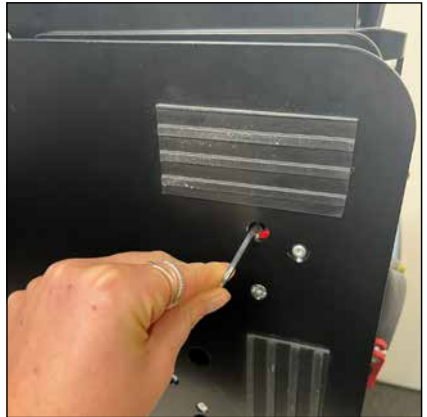
19



20



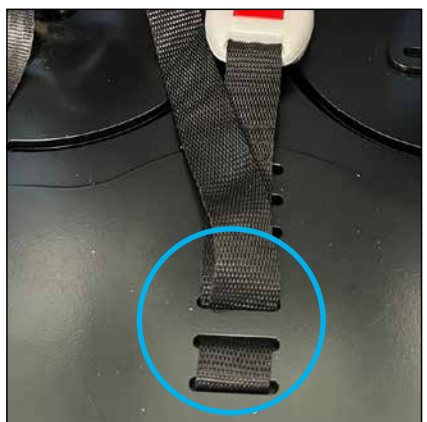
21



22



23



24



25



26



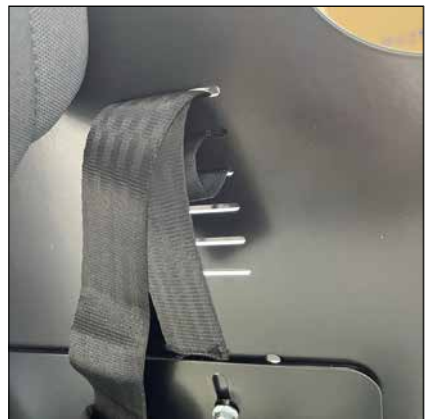
27



28



29



30



31



32



33



34



35



36



37



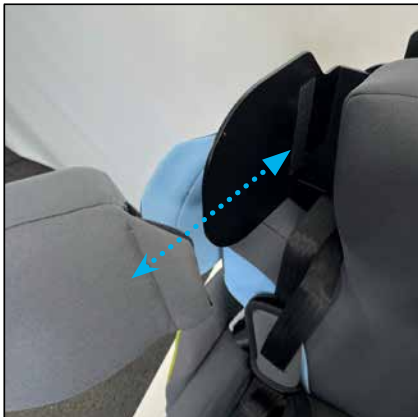
38



39



40



41



42



43



44



45



46



47



48



49



50



51



52



53



54



55



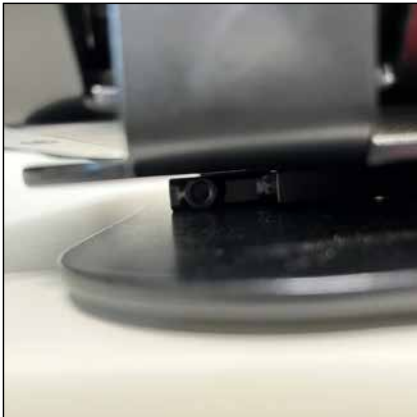
56



57



58



59



60



61



62



63



64



65

Kære kunde,

Du har valgt vores produkt, og vi vil gerne takke dig for den tillid, du har vist os. For at sikre, at håndteringen af dit nye produkt er sikker, praktisk og behagelig for dig og brugeren, bedes du først læse denne brugsanvisning. Det vil hjælpe dig med at undgå skader og betjeningsfejl. Sørg for, at denne brugsanvisning forbliver sammen med produktet og er tilgængelig for alle brugere.

Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte din forhandler eller os direkte.



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG

Walkmühlenstraße 1
27432 Bremervörde / Tyskland
Telefon: +49 (0) 4761 8860
www.thomashilfen.de

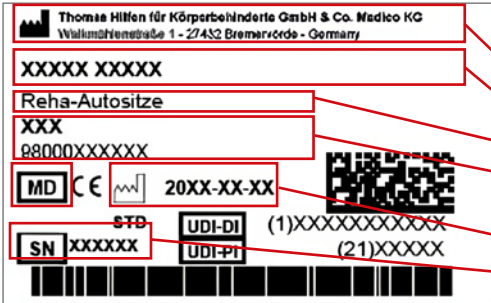

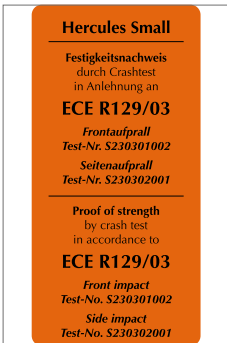
Vi forbeholder os ret til at foretage tekniske ændringer. Dette kan føre til afvigelser mellem dit produkt og repræsentationen i medierne.

Indholdsfortegnelse

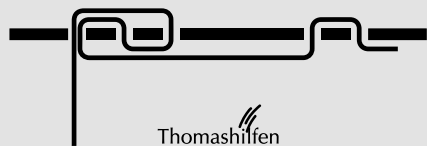
Illustrationer	3
Forord / Producent	14
Etiketter / modelidentifikation	16
Generelle oplysninger / sikkerhedsanvisninger	18
– Formål	20
– Tilsigtet brug/anvendelsesområder	20
– Indikation / patientmålgruppe, tilsigtede brugere	20
– Risici ved brug og kontraindikationer	20
Beskrivelse af produktet	21
– Leveringsomfang / basisudstyr	21
– Varianter	21
– Ibrugtagning	22
– Brug træning	22
Indstilling af muligheder/ydelsesfunktioner	23
– Tilbehør	27
– Tekniske data	35
– Materialespecifikationer	26
Rengøring, vedligeholdelse og reparation	36

– Rengøring, plejeinstruktioner og desinfektion i hverdagen	37
– Vedligeholdelse og eftersyn udført af fagfolk / Vedligeholdelsesplan	38
– Reservedele.	39
– Opbevaring / bortskaffelse	39
EU-overensstemmelseserklæring	40
Garanti	40
Brugbar levetid / levetid	40
Genbrug	40
Forhandlere.	41

Etiketter / modelidentifikation

Klistermærke	Betydning
 <p>Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG Waldmühlentstraße 1 - 27432 Bremerwerde - Germany</p> <p>XXXXX XXXXX</p> <p>Reha-Autositze XXX 08000XXXXXX</p> <p>MD CE [Symbol] 20XX-XX-XX</p> <p>STB UDI-DI (1)XXXXXXXXXXXXXX SN XXXXXX UDI-PI (21)XXXXX</p>	<h3>Stregkode-etiket</h3> <p>Placering på produktet (fig. 1)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Producent - Produktets navn - Produktgruppe - Varenummer kort/lang - MD = Medicinsk udstyr - Dato for fremstilling - Serienummer
 <p>Thomas Hilfen Waldmühlentstraße 1 27432 Bremerwerde Germany</p> <p>Hercules Small</p> <p>Nutzergewicht / user weight: 181,1 kg - 401 kg 398,82 - 885,26 lbs</p> <p>Nutzungsgröße / user size: 108 cm - 190 cm 39,4 inch - 59 inch</p> <p>Made in Germany</p> <p>CE [Symbol]</p>	<h3>Typeplade</h3> <p>Placering på produktet (fig. 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Producent - Produktets navn - Maks. brugervægt / maks. lasteevne - tilladt brugerstørrelse - CE-mærke - Følg instruktionerne for brug
 <p>Hercules Small</p> <p>Festighetsnachweis durch Crashtest in Anlehnung an ECE R129/03</p> <p>Frontaufprall Test-Nr. 5230301002</p> <p>Seitenaufprall Test-Nr. 5230302001</p> <p>Proof of strength by crash test in accordance to ECE R129/03</p> <p>Front impact Test-No. 5230301002</p> <p>Side impact Test-No. 5230302001</p>	<h3>Mærkat til kollisionstest</h3> <p>Placering på produktet (fig. 2)</p> <p>Information: Produktet har via en styrkeverifikation i Baseret på ECE R 129/03</p>

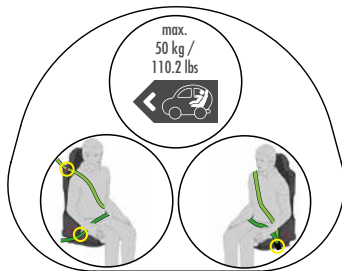
Gurtführung / Belt guide

**Bælteføring 5-punkts bælte**

Placering på produktet (fig. 3)


Henvisning til bælteføring:

- Skulderstropper (bagplade ovenfor)
- Hoftebælter (bagplade nedenfor)
- Skridtstrop (sædeplade)



- Monteringsretning i køretøjet
- Kørselsretning / båndføring 3-punkts sikkerhedssele (fig. 4)

67	
66	14
65	
64	13
63	
62	
61	12
60	
59	
58	11
57	
cm	
	10
	Inches



- Skala tilbage højde
- For nem justering af ryghøjden. (Fig. 5)

Noter

Generelle noter

- Denne "special needs restraint" er designet til at give ekstra støtte til børn, der ikke kan sidde ordentligt i almindelige sæder. For at være sikker på, at dette fastholdelsessystem er egnet, bør lægen altid konsulteres.
- Læs brugsanvisningen grundigt igennem før første brug, eller få den læst op, hvis du har læsevanskeligheder. Hvis brugsanvisningen mangler, kan du downloade den fra www.thomashilfen.de. Indholdet af den digitale brugsanvisning kan forstørres.
- Tjek emballagen for transportskader, og om produktet er i perfekt stand.
- Ændringer af produktet er kun tilladt inden for rammerne af de tilsigtede justeringsmuligheder.
- Rengøring og daglig pleje kan udføres af pårørende og plejepersonale.
- Vedligeholdelse og eftersyn udføres af faghandlen.
- Alle skruer i produktet skal opvarmes, før de fjernes, da de er sikret med et gevindklæbemiddel. Ved genmontering skal alle skruer sikres igen med gevindklæber.
- I nogle lande er det nødvendigt at medbringe en lægeerklæring.
- Rehab-autostolen kan både bruges på et af bagsæderne og på passagersædet. Den valgte autostol SKAL være fremadvendt.
- Brug kun sædet i oprejst position.
- Placer sædet i bilen, så det ikke kan blive fanget af en dør eller andre sæder i bevægelse.
- Dette sæde er ikke egnet til brug i hjemmet, i både eller andre ikke-certificerede anvendelser.
- Alle mærkninger skal forblive på produktet og må ikke manipuleres.

Sikkerhedsinstruktioner

- Kontrollér mindst hver 3. måned, om produktets indstillinger stadig passer til brugerens aktuelle kropsmål. Hvis det er nødvendigt, skal indstillingerne justeres af en specialforhandler/ortopædtekniker.
- Kontrollér regelmæssigt (ugentligt) funktionaliteten af produktets justeringsmuligheder.
- Når du justerer og folder produktet, skal du være opmærksom på risikoen for fastklemning i området omkring de bevægelige dele.
- Løft kun produktet i fast svejsede eller skruede komponenter.

- Brug aldrig sædets stropper til at løfte eller bære sædet.
- Før hver brug skal du kontrollere, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt.
- Overbelast ikke produktet, og overhold den maksimale brugervægt eller den maksimale belastningskapacitet (se tekniske data).
- Efterlad aldrig brugere uden opsyn med produktet.
- Produktet må kun anvendes af én bruger ad gangen. Der må ikke placeres andre personer i eller på produktet.
- Alle brugere skal instrueres i produktets funktioner. På den måde kan brugeren i en nødsituation hurtigt frigøres fra produktet.
- Brugeren skal altid være fastspændt med 5-punktsselen (basisudstyr). Sædet og brugeren skal altid fastgøres med bilens 3-punkts sikkerhedssele.
- Juster sædets stropper, så de sidder tæt ind til brugeren, men ikke klemmer. Sørg for, at stropperne ikke hænger eller snor sig.
- Før hver tur skal du kontrollere, at sædet er forsvarligt fastspændt.
- Selv når sædet ikke er i brug, skal det være korrekt fastgjort med bilens 3-punkts sikkerhedssele. I tilfælde af en ulykke kan et usikret sæde forårsage alvorlige skader på bilens passagerer.
- Stærkt sollys og varme kan forårsage høje overfladetemperaturer på produktet. Der er risiko for at komme til skade, når man rører ved produktet. Brug ikke produktet igen, før det er kølet tilstrækkeligt ned. Beskyt generelt produktet mod direkte sollys.
- Overhold de sikkerhedsstandarder, der gælder for dit køretøj, i køretøjets brugsanvisning for at garantere brugerens sikkerhed.
- Brugsanvisningen skal forblive på produktet.
- Hvis der mod forventning sker en alvorlig hændelse med produktet, bedes du straks rapportere det til vores virksomhed og den kompetente myndighed.

Formål

Tilsigtet brug / anvendelsesområder

Hercules Small rehab-autostolen er medicinsk udstyr i klasse 1.

Det er designet til transport af handicappede og til at opretholde en sikker siddestilling for brugere med en højde på 100-150 cm og en kropsvægt på 18.1-50 kg i motorkøretøjer. Sædet fastgøres altid med bilens egen 3-punkts sikkerhedssele. Rehab-autostolens 5-punktssele bruges til at placere og understøtte en oprejst siddestilling for brugeren.

Rehab-autostolen giver ekstra støtte til sikker siddestilling, stabilisering af hovedkontrol og stabil siddestilling i bækkenområdet. Sædet kan tilpasses brugerens vækst eller forskellige brugeres fysik ved at justere ryghøjden, nakkestøtten, bækkenstøtten, sædedybden og benstyringen. Derudover tilbyder produktet en bred vifte af tilbehør til individuel tilpasning. Yderligere påkrævet tilbehør til thoraxstøtte kan fremstilles af autoriserede specialister og fastgøres til de tilgængelige monteringsmuligheder på bagsiden af sædet.

Enhver anden brug eller brug ud over dette betragtes som upassende.

Indikation / patientmålgruppe, tilsigtede brugere

Rehab-autostolen bruges til børn med strukturelle og/eller funktionelle begrænsninger eller fejlstillinger i hoved- og bagagerumsområdet. Den bruges også til børn, der er mentalt eller neurologisk svækkede eller har perceptuelle forstyrrelser. Den giver en stabil og fysiologisk positionering, når en standard autostol er for lille eller ikke egnet, eller bilens egen sikkerhedssele ikke er tilstrækkelig til en oprejst siddestilling i bilen.

Risici ved brug og kontraindikationer

For at finde den rigtige rehab-autostol til brugeren bør den behandlende læge altid konsulteres. Ved korrekt brug kan risici udelukkes under anvendelsen. Kontraindikationer er ikke kendte.

Beskrivelse af produktet

Leveringsomfang

Dit produkt leveres formonteret i den grundlæggende konfiguration. Eventuelt bestilt tilbehør er vedlagt produktet og skal monteres efterfølgende. Brugsanvisning er vedlagt produktet.

Til opbevaring af brugsanvisningen er der en plastlomme på bagsiden af produktet. (Fig. 2)

Brugsanvisningen skal altid medbringes på produktet.

Grundlæggende udstyr

Rehab-autostol består af:

- Nakkestøtte, bredde- og højdejustering kan indstilles trinløst. Siderne kan også justeres individuelt
- Trinløs justering af ryghøjde og rygvinkel
- Bækkenstøtte, trinløs justering af bredden. Siderne kan også justeres individuelt
- Sædedybde, trinløs justerbar
- Benføring, trinløs justering af bredden. Siderne kan også justeres individuelt
- Seleføring til bilens 3-punkts sikkerhedssele (kan bruges til venstre og højre)
- Monteringsbeslag til alt tilbehør
- Polstringssæt, vaskbart, åndbart og flammehæmmende
- Rygpude,
- Sædehynde,
- Hovedpude
- Bækkenpude,
- Benføringspuder,
- Beskyttelsespudder til sikkerhedssele
- 5-punkts positioneringssele inklusive polstring af skuldersele
- Pude til beskyttelse mod sidekollision
- Betræk til ledpude

Varianter

Farvevarianter

- Pudesæt grå-rød
- Pudesæt gråblå

Idriftsættelse

- Fjern forsigtigt transportlåsene og emballagen.
- Sørg for, at emballagemateriale og små dele ikke kan komme i hænderne på børn for at undgå indtagelse eller risiko for kvælning.
- Produktet leveres sammenfoldet. Vær opmærksom på instruktionerne for foldning under varens justeringsmuligheder.
- Den minimale ryghøjde er indstillet, når produktet leveres. Før brug skal du sikre dig, at ryghøjden og rygputen er korrekt justeret til brugeren.

Installation i køretøjet

Hercules Small placeres i den ønskede position på bilsædet. Ryglænet på Hercules Small justeres løbende i forhold til autostolens rygvinkel. Det anbefales, at rygvinklen ikke indstilles til under 90°. 3-punktsselen føres først gennem den øverste seleføring markeret med grønt (fig. 6), derefter over de to områder af puderne markeret med grønt i bækkenområdet (fig. 7 + 8). Derefter låses bæltet fast i bæltespændet med bæltetungen. (Fig. 9) Kontrollér bæltets forløb. Bæltet må ikke være snoet.

Tip: Installationen i bilen er lettere, hvis du først folder den sammenfoldede Hercules Small ud på bilsædet.

Uddannelse af brugere

Brugeren instrueres i brugen af dette hjælpemiddel af autoriseret fagpersonale med henvisning til denne brugsanvisning.

Kun autostole (installation med specialiseret rådgiver) Forbliver på plads

Den tekniske rådgiver skal installere sædet i køretøjet sammen med brugeren og justere sædet til den aktuelle brugers mål.

Det skal sikres, at brugeren er blevet instrueret i alle produktets funktioner samt i montering og afmontering på køretøjet.

Du kan også finde detaljerede brugsanvisninger i videoer på internettet:
www.thomashilfen.de/hercules-small-montage



Indstillingsmuligheder/ydelsesfunktioner

Rynger

Hercules Small kan foldes sammen, så den er nem og pladsbesparende at transportere.

Fold ud

Slip de røde excentriske håndtag på begge sider af sædet for at folde det ud. (Fig. 10) Fastgør derefter sædet i den ønskede position. Sædet skal læne sig op ad bilsædet.

Puderne til foldeleddet fastgøres til bagpladen med velcro til transport og placeres bag rygpuden. (Fig. 11) Træk plakaten til foldeleddet ud. Placer puderne over foldeleddet. Den grønne bæltemarkering skal være over fordybningen i foldeleddet. (Fig. 12). Fastgør puderne på ydersiden og indersiden af metalpladen med velcro. (Fig. 13)

Fold

Løsn først de to bækkenpuder til venstre og højre på ydersiden (fig. 14), og anbring dem bag ryglænets polstring. (Fig. 11) Det forhindrer, at puderne bliver klemt, når de foldes sammen. Løsn derefter de to røde excentriske håndtag på begge sider af sædet. Fold nu sædet sammen, og fastgør det i den sammenfoldede position.

Justering af ryghøjde

Bestem brugerens ryghøjde (fra sædet til toppen af hovedet).

Løsn ryglænsputen øverst på ryglænspladen (fig. 15). Træk ryglænspolstringen fremad. På den måde kan ryglænspolstringen trækkes ud af skulderstropperne på 5-punktspositioneringsselen (fig. 16). Nu kan ryglænspolstringen placeres på sædefladerne. Nu er skrueforbindelsen til rygpladerne let tilgængelig.

Brug en gaffelnøgle til at løsne de fire skruer, indtil bagpladen kan flyttes. (Fig. 17)

Skalaen på bagsiden af bagpladerne hjælper dig med at finde den rigtige indstilling. (Fig. 5)

Fastgør derefter de fire møtrikker på bagpladerne i den ønskede ryghøjde. (Fig.15)

Juster den tilgængelige længde på ryglænshynden. Det gør du ved at løsne den nederste ende af ryglænsputen under sædehynden og trække den ud. Den resterende længde fastgøres igen til velcrobåndet under sædehynden. (Fig. 18)

Træk ryglænspolstringen tilbage over ryglænspladen (fig. 15) Sørg for, at skulderstropperne på 5-punktspositioneringsselen igen er foran ryglænspolstringen og ikke er snoede. (Fig. 19)

Kontrollér den korrekte placering af 3-punktssele under kørslen. Den røde seleføring med bilens 3-punkts sikkerhedssele skal altid være over brugerens skulder. (Fig. 20)

Justering af rygvinkel

Brug de røde excentriske håndtag på hver side af Hercules Small til at for at tilpasse sædets ryg til ryglænet på bilsædet. (Fig. 10)

Sørg for, at positioneringsædet er i fuld kontakt med bilsædets ryglæn.

Justering af nakkestøtte

Hovedstøtten bruges til at støtte og positionere hovedet og giver optimal beskyttelse for brugeren. De to sider kan justeres uafhængigt af hinanden i højde og bredde.

Løsn ryglænets polstring øverst på ryglænspladen for at få adgang til nakkestøttens skrueforbindelse (fig. 15).

Løsn skrueforbindelsen med en gaffelnøgle. Juster hovedstøttens position til brugeren, og fastgør skrueforbindelsen igen. (Fig. 21)

Træk bagpuden over toppen af bagpladen.

Justering af sædedybde

Bestem den nødvendige sædedybde (ryglæn til knæhase)

Skruetilslutningen til sædedybden er placeret på undersiden af sædet. Placer sædet uden for bilen på bagpladen for at få adgang nedefra.

til sædet. Løft sædehynden for at få adgang til møtrikkerne på sædet. Brug en unbra-konøgle (under sædet) og en gaffelnøgle (på sædepladen) til at løsne skrueforbindelsen til sædedybdejusteringen. (Fig. 22 + 23) Flyt den øverste sædeplade til den ønskede dybde. Spænd derefter begge skruer igen, og placer sædehynden på sædepladen.

Indstilling af bassinføring

Tip: Ændr indstillingen uden for bilen, så der er plads nok.

Skriddetroppen kan bruges i to positioner på sædepladen. Løsn seleskjoldpuden, og fjern seleskjoldpuden og sædepuden fra sædepladen. (Fig. 24) Placer Hercules Small på rygpladen, og løsne skrueforbindelsen til sædedybden. De to skruer kan nås nedefra. (Fig. 22) Møtrikkerne findes på sædedybdepladen. (Fig. 23) Træk sædedybdepla-

den så langt ud som muligt. Nu kan du justere skridtstroppens position. Sørg for, at den er skruet korrekt på, se illustrationen på sædedybdepladen.

Placer skridtstroppen til små brugere (fig. 25)

Skridtstroppens position til højere brugere (fig. 26)

Indstil nu den ønskede sædedybde igen, og stram de to skruer igen. Træk seletåsen gennem sædepuden og derefter gennem seletåsens pude. Træk til sidst den nederste ende af seleskjoldpuden gennem sædepuden på samme måde som skridtstroppen. De nederste sider af seleskjoldpuden er nu under sædepuden (fig. 27).

Indstilling af bassinføring

De to bækkenskiner giver støtte og positionering i bækkenområdet. De kan justeres uafhængigt af hinanden.

Løft sædehynden i ryggen for at få adgang til skrueforbindelsen til bækkenstyringen. (Fig. 28)

Løsn skrueforbindelsen med en unbrakonøgle (nedefra) og en gaffelnøgle (på sædepladen). (Fig. 28 + 29)

Indstil den ønskede bredde, og stram skrueerne igen.

Sædehynden kan bare lægges tilbage igen.

Indstilling af benføring

De to benskiner giver støtte og positionering i lårområdet. De kan justeres uafhængigt af hinanden.

Skrueforbindelsen er placeret under sædepladen. Hvis sædedybden er indstillet til den mindste position, skal sædedybden først trækkes ud for at få adgang til benstyrets skrueforbindelse. Hvis sædedybden ikke er indstillet i den mindste position, er der direkte adgang til skrueforbindelsen under sædepladen.

Løsn skrueforbindelsen med en unbrakonøgle, og juster bredden efter ønske. Spænd nu skrueerne igen. Kontrollér, at sædehynden sidder korrekt.

Justering af 5-punkts positioneringssele

Bemærk: 5-punktspositioneringssele bruges til at placere brugeren i sædet og beskytter ham/hende ikke i tilfælde af en ulykke. Bilens 3-punkts sikkerhedssele skal altid bruges til at sikre brugeren i sædet.

Justering af skulderstropperne - højde

Løsn skulderstropperne bag rygputen. (Fig. 30) Før dem derefter gennem stroppestyrene i rygpladen i en højde, der passer til brugeren. (Fig. 30) Sørg for, at stropperne er trådet korrekt ind i rygpladen, en illustration til dette findes direkte på rygpladen. (Fig. 3)

Bemærk, at skulderstropperne skal være over brugerens skulder. De øverste skulderseler skal justeres, så selestrammerne ikke hviler på brugerens kraveben. (risiko for skader).

Justering af skulderstropperne - stroplængde

Træk i de løse båndstropper for at forkorte og stramme stropperne.

For at forlænge selerne skal du trykke på knappen til udløsning af selestrammeren og trække i

og juster derefter bæltet til den ønskede længde. (Fig. 31) Ved at ændre justeringsområdet på remstrammeren kan du tilpasse remmen endnu bedre til brugeren.

Justering af hofteseler - selelængde

Hvis justeringen på selestrammerne ikke er tilstrækkelig, kan du også justere hofteselen i det nederste område af rygpladen. Det gør du ved at løsne det gevindskårne bælte og justere det til den ønskede længde. Sørg for, at enden af bæltet stikker mindst 5 cm ud af slidsen i rygpladen. (Fig. 32)

Bæltespænde

For at åbne skal du trykke på den røde fordybning i holderen. Adskil derefter de to øverste remholdere. For at lukke bæltet skal du indsætte bælteholderne en efter en i spændet, indtil de går i indgreb med et hørbart "klik".

Bælteføring til sideskift øverst

Afhængigt af hvor Hercules Small er placeret i bilen, kan det være nødvendigt at bruge den øverste sorte og grønne seleguide på den anden side af sædet.

Brug en hårtørret til at løsne skruelåsen på de to skruer fra det sorte beslag på bagpladen (fig. 33). Monter beslaget på den anden side af bagpladen ved hjælp af skruelåsen, og stram skruerne igen.

For at 3-punktsselen kan køre korrekt, er det nødvendigt at justere selestyringen. Løsn seleføringens skrueforbindelse på vinklen, og korriger seleføringens position, og stram nu den øverste skrue på seleføringen igen. (Fig. 34)

Polstring og bånd

Fig. 35

A = rygpude

B = hovedpude

C = 2 x puder foldeled

D = 2 x puder Sidekollisionsbeskyttelse

Fig. 36

E = sædehynde

F = 2 x bækkenpude

G = 2 x benstyring

H = Seleafsærmningspude

Fig. 37

J = 5-punkts positioneringssele

K = 2 x skulderremspuder

Tilbehør

Bemærk: Montering/afmontering af tilbehøret sker med standardværktøj.

- Unbrakonøgle størrelse 4 + 5 og gaffelnøgle størrelse 10 + 13 (bagplader)
- Unbrakonøgle størrelse 3 + 4 og gaffelnøgle størrelse 8 + 10 (sædeplader)
- Skruelås (Loctite®)
- Hårtørrer (til at løsne skrueforbindelser, hvor der er brugt skruelås)

Du kan også finde detaljerede monteringsvejledninger i videoer på internettet: <http://www.thomashilfen.de/hercules-small-montage>



Rotationsfunktion

Med drejefunktionen kan Hercules Small drejes for at åbne køretøjets dør. Det gør det lettere at komme ind og ud af Hercules Small.

For at dreje Hercules Small skal du trykke på den røde udløserknap (fig. 38) og dreje sædet mod den åbne bildør. Når du vender tilbage, skal du sørge for, at udløserknappen går i indgreb med et hørbart "klik".

Du kan også finde detaljerede brugsanvisninger i videoer på internettet:
www.thomashilfen.de/hercules-small-montage



Rotationsfunktionen kan også eftermonteres. Det er også muligt at ændre rotationsretningen (til højre eller venstre). Samlingen er dog ret kompleks og skal udføres meget omhyggeligt af en instrueret og kvalificeret person! Det anbefales derfor at bruge muligheden for formontering (højre eller venstre kan vælges ved bestilling).

Skrueforbindelserne er forsynet med en skruelås. Derfor skal skrueerne opvarmes, før de løsnes. Hver skrueforbindelse skal derefter forsynes med en skruelås igen (Loctite®).

Du kan også finde detaljerede brugsanvisninger i videoer på internettet:
www.thomashilfen.de/hercules-small-montage



OBS: Hvis bilsædet ikke har en lige støtteflade til positioneringssædet, anbefales tilbehøret "pude til funktionsplade" på det kraftigste.

Sædefladen på Hercules Small skal hvile på så stor en flade som muligt, især når man bruger drejefunktionen.

Pude til funktionsplade

Hvis din bil ikke har en lige støtteflade til Hercules Small, kan det føre til skader på bilsædet, især når du bruger drejefunktionen. Pudene til funktionelle paneler reducerer denne risiko ved at kompensere for bilsædets form og dermed give en stor støtteflade til Hercules Small.

Placer pudene til funktionspanelerne under Hercules Small på bilsædet. (Fig. 39)

Forsigtig: Brug af pudene kan øge den samlede højde af Hercules Small. Før du kører, skal du kontrollere, om der stadig er tilstrækkelig plads til bilens loftshimmel. Der anbefales en afstand på ca. 20 cm mellem den øverste kant af positioneringssædet og loftsbeklædningen.

Vippefunktion

Vippefunktionen letter optimal positionering af brugeren, når kontrollen over overkroppen eller hovedet er begrænset.

Vippefunktionen gør det muligt at vippe Hercules Small bagud i trin på 2,5°. For at justere den ønskede hældning løsnes de to skruer på siden. (Fig. 40) Ændr hældningen, og fastgør hældningspladen igen med skruerne. (Fig. 40)

Vippefunktionen kan justeres fra 0° til 10°.

Vippefunktionen på 10° kan eftermonteres. Montering er dog ret kompleks og skal udføres meget omhyggeligt af en instrueret og kvalificeret person! Det anbefales derfor at bruge muligheden for formontering (kan vælges ved bestilling).

Skrueforbindelserne er forsynet med en skruelås. Derfor skal skruerne opvarmes, før de løsnes. Hver skrueforbindelse skal derefter forsynes med en skruelås igen (Loctite®).

Med et forlængersæt kan vippefunktionens justeringsområde på 10° tilpasses til 12,5° - 20°. Dette forlængersæt kan nemt eftermonteres.

Du kan også finde detaljerede brugsanvisninger i videoer på internettet:
www.thomashilfen.de/hercules-small-montage



Ekstra hovedpude

Den ekstra hovedpolstring giver en endnu blødere kontakthoved for hovedet. Fyldet kan justeres individuelt i de 3 kamre (midten og begge sider) ved at fjerne fyldmateriale. Brug lynlåsen på bagsiden af puden til dette.

Til montering løsnes ryglænsputen øverst på ryglænspladen. Træk nu hyndens elastik hen over den øverste del af ryglænsputen. Træk nu ryglænsputen over toppen af ryglænspladen.

Forlængelse af nakkestøtte (sider)

Denne laterale forlængelse af nakkestøtten beskytter brugere, der er følsomme over for sensorisk overbelastning under kørsel.

Forlængeren er også velegnet til brugere, der har brug for mere støtte i siderne. Forlængelsen kan justeres individuelt for hver side

Ved montering trækkes puden først af nakkestøtten (fig. 41).

Monter forlængelsen i åbningerne, og stram skruerne igen. (Fig. 42)

Monter nu puden på nakkestøtten igen. For at få den rigtige pasform skal du sætte den medfølgende velcrobånd på nakkestøtten og fastgøre puden til den.

Træk den originale velcrobånd af nakkestøtten for at undgå at beskadige din bil.

Forlængelse af ryggen (hovedområdet)

Forlængelsen af ryggen i hovedområdet giver et større område, som brugerens hoved kan hvile på.

Træk først bagpuden af toppen af bagpladen.

Brug de to huller i rygpladen til at skrue rygforlængeren fast på rygpladen. (Fig. 43) Sporene i ryglænsforlængeren giver mulighed for at justere højden individuelt til brugeren. Spænd møtrikkerne godt fast.

For at montere ryghynden er det nødvendigt at justere den tilgængelige længde på ryghynden. Det gøres ved at løsne den nederste ende af ryglænsputen under sædehynden. Nu trækkes ryglænets polstring tilbage over forlængelsen af ryglænspladen. Nu fastgøres den nederste ende af ryglænspolstringen igen under sædepolstringen på velcrobåndet.

Skulderpuder

Skulderpuderne giver støtte i skulderområdet.

De to elastiske stropper trækkes over sidekollisionsbeskyttelsen. Et bånd placeres på ryggen og et bånd på siden.

Thorax-pelottepuder, faste / drejelige

Thoraxpuderne giver støtte til overkroppen og kan justeres individuelt til brugeren i højde og bredde. De to puder justeres uafhængigt af hinanden, så det er muligt at tilpasse dem optimalt til brugeren.

Thoraxpelottepuderne er monteret i de to åbninger på bagpladen. (Fig. 44)

For at montere puderne skal du først løsne rygpulstringen øverst på rygpladen. (Fig. 15) Monter thoraxpelottepuderne på forsiden af rygpladen. (Fig. 45) Indsæt skruerne gennem rygpladen og monteringsbeslaget bagfra. Monter møtrikkerne forfra. Spænd møtrikkerne godt fast. Nu kan rygputen trækkes over toppen af rygpladen igen.

Armlæn

Armlænene giver en støtteflade til hver af brugerens arme.

Armlænene monteres i de to åbninger i bagpladen. (Fig. 46). Skruerne føres ind gennem bagpladen og monteringsbeslaget bagfra. Møtrikkerne monteres forfra. Armlænene kan justeres i højden. Spænd møtrikkerne godt fast.

For at gøre det nemt at placere brugeren kan armlænene drejes opad. (Fig. 47) Når brugeren er sikkert placeret, svinges armlænene ned igen.

Underarmsstøtte (kun i kombination med armlænene)

Underarmsstøtten giver kontinuerlig støtte til underarmene over et stort område.

Monter først armlænene. Placer nu det nederste armlæn på armlænene. (Fig. 48). Forbind det nederste armlæn med armlænet på hver side ved hjælp af plug-in-fastgørelsen. (Fig. 49) Underarmstøttens position kan nu justeres ved hjælp af de nederste stropper. (Fig. 50) Træk derefter de elastiske stropper nederst på forsiden af det nederste armlæn hen over armlænene i begge sider.

Bæltestik

Seleforbindelsen forhindrer, at skulderstropperne på 5-punkts-positioneringssele skubbes for langt ud til siden. Dermed forbliver skulderstropperne i den optimale position over brugerens skuldre.

Seleforbindelserne er fastgjort under skulderselepuderne.

Tip: Monter først bæltestikket helt på den ene side, før du løsner den anden side.

Løsn den ene skuldersele fra rygpladen, og træk skulderselepuden af selet (fig. 51) Træk nu seleforbindelsen på den løsnede skuldersele (fig. 52) Skub nu skulderselepuden tilbage på den løsnede sele. Træk derefter bælteenden af 5-punktspositioneringsselet tilbage i bagpladen. Sørg for, at bæltet ikke er snoet, og træk det på bagpladen som vist på illustrationen (fig. 53).

Abduktionsblok

Abduktionsblokken støtter benenes positionering og forhindrer, at benene krydser hinanden.

Holderen til abduktionsblokken placeres på toppen af sædedybdepladen og skrues fast nedefra. (Fig. 54)

Abduktionsblokken føres ind i holderen med firkanttrøret og låses med tommyskruen. (Fig. 55)

Hvis der er behov for højdejustering, kan stilleskruen løsnes med en unbrakonøgle. (Fig. 56) Nu kan firkanttrøret forlænges nedad. Gevindstiften spændes igen. Dette giver dig et større højdejusteringsområde.

Fodstøtte, sammenklappelig

Fodstøtten giver støtte til brugerens fødder. For at komme ind og ud foldes fodstøtten op. En magnet sikrer denne position af fodstøtten. (Fig. 57)

Fodstøtten skubbes forfra ind i holderen under sædepladen. (Fig. 58) Juster fodstøttens dybde til sædet i bilen. Skru fodstøtten fast i siderne under sædepladen med de medfølgende 2 gevindstifter (1 i hver side). (Fig. 59)

De røde excentriske håndtag på begge sider kan bruges til at indstille den ønskede vinkel. Sørg for, at de excentriske håndtag peger nedad efter justeringen. (Fig. 60)

Vælg højden på den nederste tværfordbendelse, så den støtter Hercules Small sikkert i bilens fodrum. Højden kan justeres ved hjælp af sideskruerne. (Fig. 61) Sørg for, at de to unbrakoskruer er til stede på fodstøtten.

Hvis fodstøtten ikke er i den rette højde for brugeren, løsnes fodstøttens stilleskruer i begge sider. Juster til den rette højde for brugeren, og spænd stilleskruerne igen. (Fig. 62)

Støttefod

Støttebenet giver støtte til Hercules Small i køretøjets fodrum.

Støttefoden skubbes forfra ind i holderen under sædepladen. (Fig. 58) Juster støttefodens dybde til sædet i bilen. Skru støttebenet fast i siderne under sædepladen med de medfølgende 2 gevindstifter (1 i hver side). (Fig. 59)

De røde excentriske håndtag på begge sider kan bruges til at indstille den ønskede vinkel. Sørg for, at de excentriske håndtag peger nedad efter justeringen. (Fig. 60)

Vælg højden på den nederste tværforbindelse, så den støtter Hercules Small sikkert i bilens fodrum. Højden kan justeres ved hjælp af skruerne i siden. (Fig. 61)

Adapter til sædefiksering

Seatfix-adapteren sikrer en fast forbindelse til køretøjet.

Bemærk: Forudsætningen for at kunne bruge Seatfix-adapteren er, at der findes ISO-FIX-udstyr i bilen. Dette skal kontrolleres før køb!

Seatfix-adapteren skubbes bagfra ind i holderen under sædepladen. (Fig. 62) Skru de medfølgende 4 gevindstifter (2 på hver side) løst ind i holderen, så Seatfix-adapteren stadig kan bevæges. (Fig. 63)

Bestem den ønskede position for Seatfix-adapteren: Placer sædet i bilen, og sæt Seatfix-stikkene (med gul udløser) i bilens Isofix-forankringer. Træk i dem for at kontrollere, at de sidder ordentligt fast. Ryglænet på Hercules Small skal have så meget kontakt som muligt med bilens ryglæn. Marker den ønskede position i krydset mellem Seatfix-adapteren og holderen under sædepladen.

Løsn nu Seatfix-stikkene, og fjern Hercules Small fra køretøjet igen. Fastgør Seatfix-adapteren i den markerede position med de fire gevindstifter.

Stabiliserende beslag

Hvis din bil ikke har en Isofix-forbindelse, kan stabiliseringsstangen bruges som et alternativ.

Stabiliseringsstangen skubbes bagfra ind i holderen under sædepladen. (Fig. 62) Skru de medfølgende 4 gevindstifter (2 på hver side) løst ind i holderen, så stabiliseringsstangen stadig kan bevæges. (Fig. 64)

Bestem den ønskede position for stabiliseringsstangen: Placer sædet i bilen, og før stabiliseringsstangen mellem sædeoverfladen og ryglænet på bilsædet. Ryglænet på Hercules Small skal have så meget kontakt som muligt med bilens ryglæn. Marker den ønskede position i krydset mellem stabiliseringsstangen og holderen under sædepladen.

Tag Hercules Small ud af køretøjet igen, og fastgør stabiliseringsstangen i den markerede position.

Stabiliseringsstangen kan også bruges på hovedet, afhængigt af bilens sæde. For at gøre dette skal beslaget monteres med bøjningen enten opad eller nedad. (Fig. 64)

Sædebetræk til inkontinens

Inkontinenssædebetrækket placeres på sædehynden (Fig. 65), og derefter fastgøres de små krogstroppe på bagsiden af ryghynden. Den lange strop føres rundt om ryglænet og fastgøres i plastikspændet. Sædehynden skubbes nu fremad og fastgøres under sædehynden med den forreste krogrem.

Det er muligt at indsætte andre kommercielt tilgængelige absorberende puder i inkontinenssædepuden for at øge absorptionskapaciteten, hvis det er nødvendigt.

Anden båndføring, øverst

En anden øvre selestyring kan monteres til fleksibel brug på forskellige autostole. (Fig. 2) Bilens 3-punkts sikkerhedssele kan bruges på højre eller venstre side af autostolen uden først at skulle skifte den øverste selestyring. For mere information om montering, se "Udskiftning af den øverste selestyring i siden".

Autostolsbeskytter med ryg

Autostolsbeskytteren med ryg beskytter din autostol mod skader eller slid på lakken fra Hercules Small, som kan opstå, når du bruger drejefunktionen eller under kørsel.

Monter først autostolsbeskytteren på dit bilsæde, før du monterer Hercules Small i bilen.

Originalt stof (til specialkonstruktion)

Hvis brugeren har brug for yderligere støtte til en særlig konstruktion, kan det originale stof rekvireres.

Tekniske data

Herkules Small	Størrelse i cm
Sædedybde	31- 42 cm
Sædebredde	29 - 38 cm
Ryglænsøjde (sæde indvendigt)	57 - 80 cm
Ryglænets bredde (sæde)	45 cm
Hovedhøjde (sæde - underkant af nakkestøtte)	
(Min. ryghøjde)	33,5 - 36,5 cm
(Maks. ryghøjde)	57 - 60 cm
Hovedbredde	11,5 - 20 cm
Skulderhøjde (bælteføring)	36 - 60 cm
Skulderbredde	45 cm
Skulderbredde med skulderpude	34,5 cm
Bassinets bredde	23 - 35 cm
Bredde på knæ	23 - 36 cm
Rygvinkel (maks.)	90° - 145°
Sædehældning (basismodel)	0°
Sædehældning (med hældningsplade 10°)	0° / 2,5° / 5° / 7,5° / 10°
Sædehældning (med hældningsplade 20°)	10° / 12,5° / 15° / 17,5° / 20°
Længde på underben (med fodstøtte)	16 - 42 cm
Højde thorax-pelottepuder (øverste kant)	28 - 34 cm
Afstand thorax pelotte puder	20 - 33 cm
Armlænsøjde (øverste kant)	15,5 - 31 cm
Armlænsbredde	24 - 35 cm
Underarmsstøtte (øverste kant)	19,5 - 30 cm
Udskæring til støtte under armene (dybde)	11 - 23 cm
Udskæring til støtte under armene, bredde	30 cm
Abduktionsblok (B x H x D)	7 x 10 x 10 cm
Maks. samlede dimensioner (B x H x D)	55 x 85 x 34 cm
min. Sammenklappelige dimensioner (B x H x D)	55 x 23 x 60 cm
Sædets vægt (basismodel)	11,6 kg
Brugerens højde	100 - 150 cm
Maks. brugervægt	18.1 - 50 kg

Materialspecifikationer

Polstring: Polyester

Det anvendte polstermateriale er "flammehæmmende", testet i henhold til DIN EN 1021-1 samt DIN EN 1021-2.

Graden af modstandsdygtighed over for antændelse af materialer og samlinger blev testet i overensstemmelse med standarder og fundet uskadelig.

Stoffet af 100 % polyester er et åndbart stof af høj kvalitet og er testet positivt for biokompatibilitet. (DIN EN ISO 10993-5 og 10993-10) Kontrollér, at begge numre er korrekte.

Rengøring, vedligeholdelse og reparation

Rengøring, plejeinstruktioner og desinfektion i hverdagen

Pude

Hyderne er nemme at tage af med få håndgreb og kan vaskes separat. De består af et stofbetræk og, om nødvendigt, skumindlæg. Tjek, om puden har en lynlås eller velcrolukning. Hvis det er tilfældet, skal du åbne puden og om nødvendigt fjerne skumindlægget, før du vasker den. Vær også opmærksom på følgende plejeanvisninger.



Vi vil gerne påpege, at selv tekstiler af høj kvalitet kan falme på grund af permanent og intensivt sollys eller hyppig vask.

I tilfælde af brugerskifte tilbyder producenten et "pudesæt til genbrug".

Velcro-lukninger

For at bevare velcrolukningernes funktionalitet skal du børste velcrobåndene med en børste fra tid til anden. Luk eller dæk altid velcrobåndene, når du vasker.

Plastdele

Plastdele på produktet kan rengøres og desinficeres med kommercielt tilgængelige sæber (neutral sæbe).

Dele af metal

Metaldele på produktet kan rengøres og desinficeres med kommercielt tilgængelige sæber (neutral sæbe).

Desinfektion

Rengør polstring, plastdele og metaldele før desinfektion. Tør alle plast- og metaldele af produktet med desinfektionsmiddel.

fugtig. Der må kun anvendes vandbaserede midler. Ved desinfektion skal man følge den pågældende producent's brugsanvisning.

Bind og betræk skal desinficeres før hver genanvendelse. For at gøre dette skal du bruge egnede rengøringsmidler som specificeret af VAH (Association for Applied Hygiene e.V.) eller bruge et "pudesæt til genbrug", der tilbydes af producenten.

Vedligeholdelse og eftersyn udført af fagfolk

Forberedelse

Brugsanvisningen skal være vedlagt produktet. Hvis der ikke er nogen, så spørg producenten. Sæt dig ind i produktets funktioner. Hvis du ikke er fortrolig med produktet, skal du læse brugsanvisningen, før du tester. Rengør produktet, før du starter testen. Overhold plejeanvisningerne og de produktspecifikke testanvisninger i brugsanvisningen. Hvis du har yderligere spørgsmål, kan du kontakte din uddannede specialrådgiver eller Thomashilfen direkte.

Service og reparationer på produktet må kun udføres af kvalificeret personale. Brugeren af dette produkt skal sikre, at de foreskrevne inspektioner/vedligeholdelse udføres regelmæssigt og i god tid. Hvis der opstår skader, skal brugeren aktivt informere og straks få skaden repareret af kvalificeret personale.

Vedligeholdelsesplan - årligt eftersyn

	Område	Funktion	Skader	Udskift
1	siddeenhed	👁 / ↻	👁 / ↻	
2	vinkeljusteringer	👁 / ↻	👁 / ↻	
3	Pude		👁	↻
4	bælter	👁 / ↻	👁 / ↻	
5	Plastdele	👁 / ↻	👁 / ↻	
6	Bolte og møtrikker	👁 / ↻	👁 / ↻	
7	Markeringer		👁 / ↻	
Tilbehør				
8	Pude		👁	↻
9	Indstillingsmuligheder	👁 / ↻	👁 / ↻	
10	Plastdele	👁 / ↻	👁 / ↻	
11	Metaldele	👁 / ↻	👁 / ↻	
12	Bolte og møtrikker	👁 / ↻	👁 / ↻	
udført af:			am:	
👁 = Inspektion ↻ = Genbrug ✓ = inspektion udførtd				

Reserve dele

Der må kun bruges originale reservedele til reparationer. Du kan finde en liste over reservedele på internettet på www.thomashilfen.de. For at få de rigtige reservedele eller til eventuelle tekniske tilbagekaldelser, har vi altid brug for serienummeret / UDI-PI og den nøjagtige UDI-DI.

Afmontering/montering af reservedele må kun udføres af kvalificeret personale! Hvis det er nødvendigt at returnere produktet, skal du sørge for, at det er pakket forsvarligt til transport.

Opbevaring

Opbevar produktet på et sikkert sted, når det ikke er i brug. Undgå at placere eller lægge tunge genstande på produktet under opbevaring. Beskyt produktet mod vejr-påvirkninger som regn, stærkt sollys og frost. Hvis produktet er vådt, skal metal- og plastdele tørres af, og elektroderne skal tørres, før produktet opbevares.

Bortskaffelse

Hvis produktet ikke længere er brugbart på grund af dets tilstand eller har nået slutningen af sin levetid, kan det genbruges hos det lokalt ansvarlige bortskaffelsesfirma. Overhold venligst de lokalt gældende regler for genbrug og bortskaffelse.

EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed på eget ansvar, at dette produkt, eventuelle varianter og tilbehør er i overensstemmelse med de grundlæggende bestemmelser. En strøm

EU-overensstemmelseserklæringen kan downloades fra internettet på www.thomashilfen.de eller rekvireres direkte hos os.

Garanti

Thomashilfen tilbyder dig to års lovpligtig garanti på dette produkt. Perioden begynder på tidspunktet for overdragelsen af varen. Garantien dækker alle krav, der påvirker funktionen. Skader forårsaget af ukorrekt brug (f.eks. overbelastning) samt naturlig slitage er udelukket.

Brugbar levetid

Produktet har en levetid på op til 6 år med korrekt og regelmæssig vedligeholdelse baseret på producentens anvisninger. Produktet kan bruges ud over denne periode, hvis det er i en sikker og teknisk perfekt stand. Opbevaringsperioder hos en specialforhandler er udelukket fra brugsperioden.

Den teoretiske levetid er ikke en garanteret levetid. Den afhænger af brugsintensiteten og skal altid undersøges i hvert enkelt tilfælde af en fagmand.

Levetiden refererer ikke til sliddele som polstring, betræk, hjul, bremseklodser osv.

Levetid

Produktet har en levetid på 8 år eller 2 genanvendelser (3 brugere), hvis de betingelser, der er angivet i levetiden, er opfyldt. Levetiden er sammensat af levetiden og opbevaringstiden mellem genanvendelserne.

Genbrug

Produktet er egnet til genbrug. Før produktet gives videre til den næste bruger, skal det altid rengøres og desinficeres omhyggeligt. Tilstanden skal kontrolleres for slitage og skader af uddannet fagpersonale. Reklamationer skal udbedres for at sikre fortsat sikker brug af produktet. Brugsanvisningen er en del af produktet og skal overdrages til den nye bruger.

Forhandler Skal



Birdhouse

Peder Skrams Vej 1,
DK - 5220 - Odense SØ

Phone: +45 60139399

E-Mail: support@birdhouse.dk

Internet: www.birdhouse.dk



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1 · 27432 Bremervörde · Germany
Phone: +49 (0) 4761 8860 · Fax: +49 (0) 4761 886-19
E-Mail: info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.de